



ASSOCIATION DES
JURISTES D'EXPRESSION FRANÇAISE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

LE BREF

ISSN 0847-3560

40, chemin Masters
Moncton (N.-B.) E1A 4S1

le 15 janvier 1994
Vol. 5, n° 7

MON CHER MAURICE...

C'est à ton tour et c'est bien mérité! Nous adressons nos plus sincères félicitations à notre président fondateur, M^e **Maurice F. Bourque**, qui depuis peu, est devenu un distingué Conseiller de la Reine.

ÉCOLE DE DROIT DE L'U. de M.

La campagne de financement de l'École de droit de l'U. de M. sera officiellement lancée sous peu... Pensez-y et encouragez financièrement cette noble institution.

Vous aimeriez être professeur à temps partiel? Il n'est pas essentiel de détenir une maîtrise, votre expérience dans la pratique privée pourrait être considérée. Pour plus de renseignements, communiquez avec le bureau du doyen ou expédiez-lui votre curriculum vitae.

Inscrivez dès aujourd'hui, la date du Banquet annuel de l'École de droit, le vendredi **11 février 1994**, à l'hôtel Beauséjour, à **Moncton**. Le conférencier sera le nouveau **ministre fédéral de la Justice**, l'honorable **Allan M. Rock**, c.r..

UN AUTRE MAURICE...

C'est avec joie que nous vous faisons part que M^e **Maurice Bastarache** a accepté la présidence du comité de l'assemblée annuelle et des colloques. Une participation très appréciée.

DES RÉDACTEURS LÉGISLATIFS FRANCOPHONES SURTAXÉS!

Par le passé, l'AJEFNB a intervenu auprès du ministre de la Justice afin de souligner des erreurs de terminologie dans les lois du Nouveau-Brunswick, le tout soutenu d'exemples.

De fait, un nombre incompatible de rédacteurs francophones et anglophones co-rédigent simultanément ces textes. Il n'est donc pas surprenant que les rédacteurs francophones ont de la difficulté à rencontrer les délais de travail et à assurer la normalisation de leurs textes.

Dans sa réplique à notre requête d'affecter plus de rédacteurs francophones à cette importante tâche, le ministre Blanchard reconnaît la lacune, mais ajoute : "les restrictions budgétaires actuelles ne permettent pas toujours au gouvernement de disposer des effectifs souhaités".

Il faudra donc continuer à épauler nos rédacteurs surtaxés, tout en dénonçant le manque d'effectifs.

CAMPAGNE DE RECRUTEMENT

L'union fait la force! Alors, donnez un coup de pouce à l'AJEFNB en participant à notre campagne de recrutement. Que chacun de nous recrute un nouveau membre. C'est facile: parlez de l'AJEFNB à la pause-café ou dans la salle d'attente, faites circuler le **BREF** et dites: "Es-tu membre?".

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Faites d'une pierre deux coups et planifiez votre horaire dès maintenant afin de pouvoir participer à l'assemblée générale annuelle de l'AJEFNB qui aura lieu le **samedi 9 juillet 1994 à St-Andrews**, soit en même temps que l'assemblée générale annuelle du **Barreau du Nouveau-Brunswick**.

Deux bonnes raisons pour se réserver cette fin de semaine. Pour une troisième raison: le golf, la mer, la bouffe, le repos... au choix.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le conseil d'administration projette de tenir sa prochaine réunion à **Fredericton, le 26 février 1994**, où nous espérons pouvoir rencontrer l'Honorable ministre de la Justice, Edmond P. Blanchard. S'il y a des sujets que vous aimeriez que nous abordions, n'hésitez pas à nous en faire part.

Comme la politique adoptée par le conseil est de déplacer les réunions et d'effectuer une tournée générale dans la province, il est prévu qu'une réunion sera tenue au nord-ouest cet automne. Avis aux intéressés, vous êtes toujours bienvenus de vous joindre à nous!

UN MESSAGE DE LA LOUISIANE

Notre ami cadien, Warren Perrin, qui était le conférencier invité lors de l'assemblée annuelle 1993 est à la recherche de photos ou affiches photocopiées portant sur l'aspect humain de la déportation. Vous pouvez communiquer avec Maître Perrin à l'adresse suivante :

Perrin, Landry, de Launay & Durand
P.O. Box 53597
LaFayette, Louisiana
70505
U.S.A.

QUOI DE NOUVEAU, PROFESSEUR DE VARENNES?

Le professeur Fernand de Varennes publiera plusieurs articles en 1994, notamment dans la revue *Human Rights Quarterly* (février): "Language and Freedom of Expression in International Law", un numéro spécial de *America Indigena*: "Derechos Humanos y Lengua: La situacion Especial de los Pueblos Indigenas" et dans un texte à paraître en 1994, dans la revue *Série canadienne des droits humains*: "Les droits linguistiques dans une perspective internationale".

Et en plus d'écrire, il cause! Après avoir présenté une conférence à l'Université d'Ottawa, et une autre à Managua, Nicaragua, en novembre 1993, il en présentera une autre à Fribourg, en Suisse, en septembre 1994 lors du congrès de l'Académie internationale de droit linguistique.

Un professeur qui fait son chemin, un honneur qui rejaillit sur toute notre profession.

C'EST POUR QUAND, LOUISE?

Voilà la question que notre secrétaire-générale se fait constamment poser maintenant que "sa rondeur" se fait plus préminente. La date prévue pour Bébé est le 14 février. Louise quittera ses fonctions pour son congé de maternité le 3 février... pour revenir au boulot dès le mois de septembre. Entre temps, M^e **Paulette LeBlanc** et les membres du conseil d'administration veilleront à la saine gestion de votre Association.

La rédactrice invite les membres à lui faire part de tous commentaires à :

Maître Louise B. Somers
Case postale 789
Saint-Quentin (N.-B.)
E0K 1J0

Télécopieur : (506) 235-3323